LEISURE

Page 2 –
The Fly Who Flew
to Space by Lauren Sánchez

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 36, #3 • **November 21, 2024**

SKILLED TRADES

Page 4 – Michigan
Celebrates National
Apprenticeship Week

Los Defensores de los inmigrantes nos comparten estas medidas

Acciones a tomar antes de la presidencia de Trump

Por Nushrat Rahman para Bridge Detroit y Detroit Free Press USA TODAY NETWORK.
Reimpreso con autorización.

Los abogados y defensores de los inmigrantes de Michigan, están preparando a sus clientes antes de que el presidente electo Donald Trump asuma el cargo en enero.

Aunque los detalles siguen sin estar claros, Trump prometió durante su campaña, llevar a cabo la "operación de deportación más grande en la historia de Estados Unidos" y ha sugerido utilizar a la policía local y a la Guardia Nacional para implementar ese plan.

En 2022, había 11 millones de inmigrantes indocumentados en los EE. UU., incluidos 130.000 en Michigan, según un análisis del Pew Research Center, que utilizó datos de la Encuesta estadounidense.

Continúa en la pág.6

Immigration Advocates: Noncitizens can take these steps

Moves to be made before Trump presidency

Andre Mitchell, a community engagement coordinator with Freedom House Detroit, goes over resources at the October 16 BridgeDetroit refugee/immigrant resource fair. Credit: Quinn Banks, Special to BridgeDetroit
Andre Mitchell, coordinador de participación comunitaria de Freedom House Detroit, repasa los recursos en la feria para refugiados e inmigrantes de BridgeDetroit el 16 de octubre. Crédito: Quinn Banks, especial para BridgeDetroit

By Nushrat Rahman for Bridge Detroit and the Detroit Free Press USA TODAY NETWORK.
Reprinted with permission.

Immigration lawyers and advocates in Michigan are preparing their clients ahead of President-elect Donald Trump assuming office in January.

Although details remain unclear, Trump promised on the campaign trail to conduct the "largest deportation operation in American history," and has suggested using local law enforcement and the National Guard to implement that plan.

In 2022, there were 11 million undocumented immigrants in the U.S., including 130,000 in Michigan, according to a Pew Research Center analysis using American Community Survey data.

cont on pg.6

"Rides to Care" Offers Free Transportation to Doctor Visits

New Service for All New and Expectant Detroit Mothers and their Infants

All Detroit women who are pregnant, and anyone who takes care of an infant up to one year of age, can receive free transportation to and from prenatal doctor visits, plus one full year of postpartum visits and one year of pediatric visits for the baby, through a new program called "Rides to Care." Mayor Mike Duggan and Chief Public Health Officer Denise Fair Razo announced the ambitious new program this past Monday following recent City Council approval.

The Rides to Care service is available Monday through Saturday to healthcare providers located within the city of Detroit and surrounding areas (up to five miles outside the city). The program removes a common barrier to expectant moms and their babies from receiving proper care: access to transportation.

"Every expectant mother and new mom in Detroit deserve the security of knowing they can get to their prenatal or postnatal appointments so their baby can have their best start in life," said Mayor Duggan. "With Rides to Care there is no reason to miss a vital medical appointment, because free roundtrip transportation to every doctor's office visit is now an automatic benefit to them as a Detroiter."

Rides to Care is available through the Detroit Health Department in partnership with Uber Health, a HIPAA-enabled platform that provides non-emergency medical transportation.

"Rides to Care increases access to care, with convenient reliable transportation for expectant mothers and caregivers of infants so they can focus on what matters most: staying healthy," said Denise Fair Razo, Chief Public Health Officer.

Who is eligible for Rides to Care?

- Any expectant mother who is a Detroit resident
- Any mother/primary caregiver/guardian who is a resident of Detroit with an infant child

(up to 1 year of age)

- Post-partum visits for a mother up to one year following birth

What types of health care visits qualify for free transportation?

- **Prenatal:** Healthcare appointments to help keep you and your baby healthy during your pregnancy
- **Postpartum:** Rides to healthcare appointments for up to one year following the birth of your child
- **Newborn pediatric:** Up to your baby's first birthday to help your baby stay healthy

How do I book free roundtrip transportation to my doctor through Rides to Care?

- Call the Rides to Care call center at 313-876-0000
  - o Call Center hours are Monday-Friday from 8 AM-6 PM and Saturday from 8 AM-2 PM
  - o You will need to provide your name, contact information, home address and the address of your doctor to schedule
  - o Rides can be scheduled up to one hour before the appointment or a week in advance.
  - o Pick up times will be scheduled based on the time of your appointment. Be sure to schedule enough time to get there
- Rides will be available anytime during normal clinic hours

Detroit Chief Public Health Officer, Denise Fair Razo joined Mayor Mike Duggan in announcing the new program serving new and expectant mothers.

City Council in October approved a $650,000 contract with Uber Health to provide the transportation services for a period of one year. Ride to Cares will expand the transportation access already available on a more limited basis through the SisterFriends program, which covers only prenatal doctor's visits and one post partem appointment.

cont on pg.5

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia
✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
✓ View 'between-issue' updates
✓ View current issues
✓ View past issues
✓ View feature articles
✓ Leave comments
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

988
LÍNEA DE
PREVENCIÓN
DEL SUICIDIO
Y CRISIS
Si tú o alguien que conoces necesita apoyo, llama al 988 (servicio en español) o envía un texto al 988 o chat vía 988lifeline.org (en inglés).
PEP22-08-03-009

2 Leisure
Give the Gift of Wonder This Holiday Season with The Fly Who Flew to Space by Lauren Sánchez

3 Community
Water Affordability Plan Deadline Nears

4 Skilled Trades
Michigan Celebrates National Apprenticeship Week with More Than 21,600 Apprentices and 800 Programs

7 Cooking
Classic Thanksgiving Stuffing

8 World Cultures
International Balloon Festival of Leon/ Festival Internacional del Globo, León

10 Sports
Lions Break Records !!!

Leisure and Entertainment Ocio y entretenimiento

Give the Gift of Wonder This Holiday Season with *The Fly Who Flew to Space* by Lauren Sánchez

The debut children's book by journalist and philanthropist Sánchez tops New York Times bestseller list and is the holiday season's must-have book

Oakland, CA — This holiday season give the gift of imagination, curiosity, and adventure with The Fly Who Flew to Space by Lauren Sánchez, a New York Times bestseller that has captured the hearts of readers young and old. Perfect for gift giving, this whimsical and inspiring children's book is set to soar off holiday shelves.

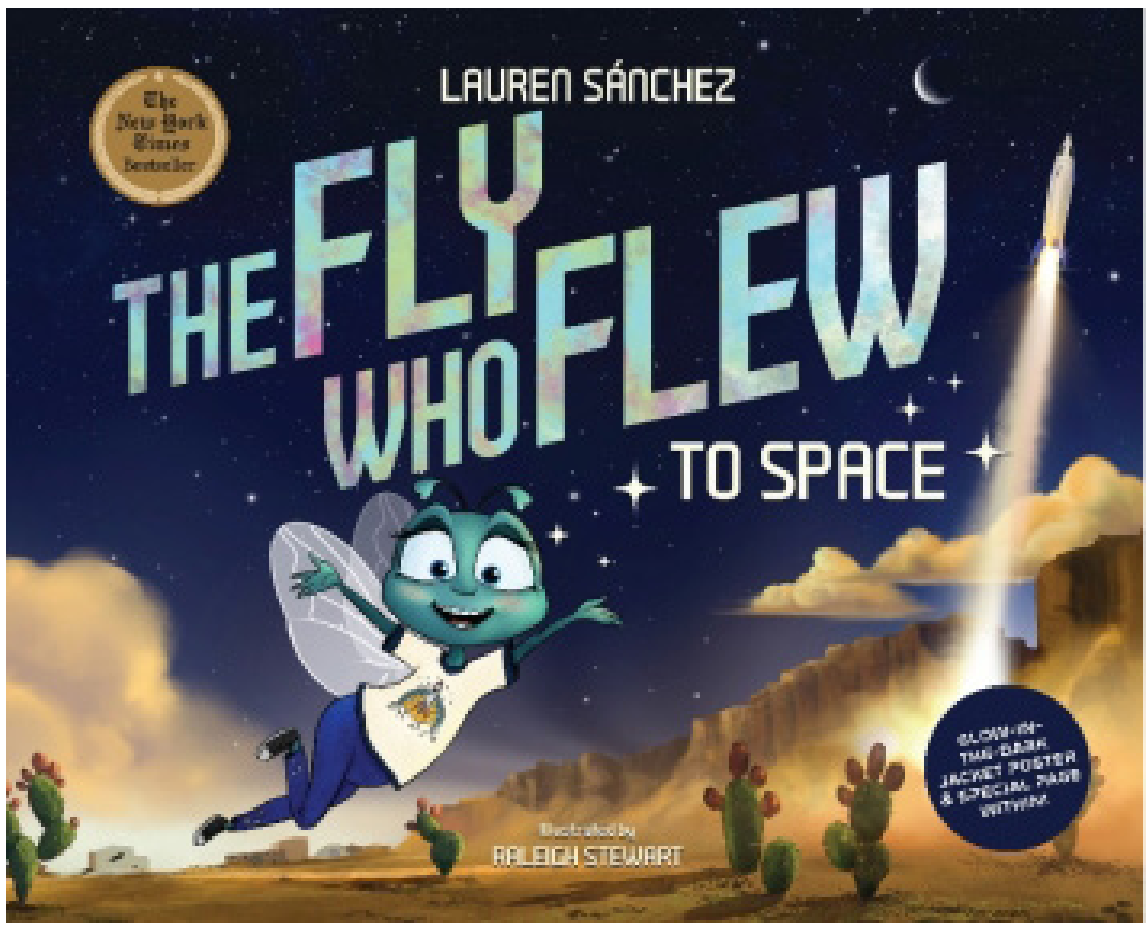
The Fly Who Flew to Space tells the captivating story of a little fly with big dreams, proving that no dream is too out of reach—even when it's among the stars. With vibrant illustrations and an empowering narrative, this book has become a sensation, debuting at #9 on The New York Times bestseller list and earning praise for its universal message of determination and exploration.

Whether you're shopping for a budding astronaut, a curious thinker, or a family looking for a heartwarming read, The Fly Who Flew to Space is the ultimate gift. Its universal themes and stunning artwork make it a keepsake that will be cherished for years to come.

Lauren Sánchez

This holiday season, make the magic of storytelling part of your gift-giving tradition. The Fly Who Flew to Space is available at major retailers, and online.

The Collective Book Studio is dedicated to bringing readers high-quality books that inspire, entertain, and educate. Their carefully curated selections are perfect for readers of all ages and interests, making it easy to find the ideal gift for any occasion.



The Collective Book Studio, a woman-owned, independent press based in Oakland, CA, publishes high-quality lifestyle, gift, and children's books. Their books are distributed by Simon & Schuster, a global leader in general interest publishing, dedicated to providing the best in fiction and nonfiction for readers of all ages. For more information, visit www.simonandschuster.com.

Se acerca la fecha límite para actualizar su Plan de Acceso al Agua

Los habitantes de Detroit deben verificarlo antes del 30 de noviembre

Por Nushrat Rahman para Bridge Detroit y la Detroit Free Press USA TODAY NETWORK.

Reimpreso con autorización.

Los residentes inscritos en el programa que reduce las facturas de agua a $18 al mes y elimina la deuda de agua, deben verificar si aún son elegibles debido a los ingresos, antes de fin de mes para permanecer en el plan.

Más de 26.700 hogares forman parte actualmente del Plan Lifeline de la ciudad de Detroit. Aproximadamente el 58% de los hogares -más de 15.300- tienen solicitudes de elegibilidad por ingresos, o actualización, pendiente de aprobación. El Departamento de Agua y Alcantarillado de Detroit (DWSD, por sus siglas en inglés) solicitó a los clientes que actualizaran la inscripción, a partir del 1 de octubre.

Si los habitantes actualmente inscritos en Lifeline, no llaman a la Agencia Metropolitana de Acción Comunitaria de Wayne, que administra el programa, para actualizar la inscripción antes de fin de mes, recibirán una factura de agua normal, en lugar de una reducida, en diciembre, según el DWSD.

Se anima a los clientes a que se pongan en contacto con la agencia, para solicitar la recertificación y evitar un pago normal y tener que volver a presentar una solicitud para el Plan Lifeline, dijo el director de Asuntos Públicos del DWSD, Bryan Peckinpaugh, en un correo electrónico esta semana. La gran mayoría, recibe una factura mensual de $18 de agua, alcantarillado y drenaje. Eso es $62 menos que la factura mensual promedio de una familia de tres en Detroit, de $80.

Qué ofrece el programa

El programa, que se lanzó en 2022, ofrece a los residentes tarifas mensuales fijas de $18 a $56 y elimina la deuda de agua anterior en función de los ingresos y el uso de agua del hogar. El nivel de $18 al mes está disponible para familias que se encuentran en el 135% del nivel federal de pobreza, o una familia de tres que gana hasta $34,857 al año. El siguiente plan de pago, ofrece facturas de agua a $43 al mes, para hogares de tres personas que ganan $38,730 o menos. El último nivel, de $56 al mes, limita los ingresos a $51,640 para tres personas en una casa. El proceso de actualización es requerido por el estado de Michigan como uno de los financiadores del programa, según el DWSD.

Cómo verificar la elegibilidad por ingresos

Si aún no lo ha hecho, puede llamar a la agencia Metropolitana de Wayne, al 313-386-9727 para solicitar la actualización, dijo Peckinpaugh. La agencia se comunicará con los hogares, independientemente de si siguen siendo elegibles por ingresos para el plan o no.

El requisito de actualización, se aplica a los clientes que ya están en el Plan Lifeline y no a los nuevos, con solicitudes pendientes o aquellos que lo solicitaron por primera vez después del 1 de octubre.

Si los clientes no logran actualizar su inscripción a través de la agencia Metropolitana de Wayne, tendrían que volver a inscribirse al programa.

Siempre que los clientes del Plan Lifeline que deben verificar su elegibilidad por ingresos se comuniquen con la Agencia Metropolitana de Acción Comunitaria de Wayne para actualizar su cuenta, seguirán recibiendo una factura reducida y estarán protegidos contra cortes de suministro, incluso si la recertificación demora varias semanas, según DWSD.

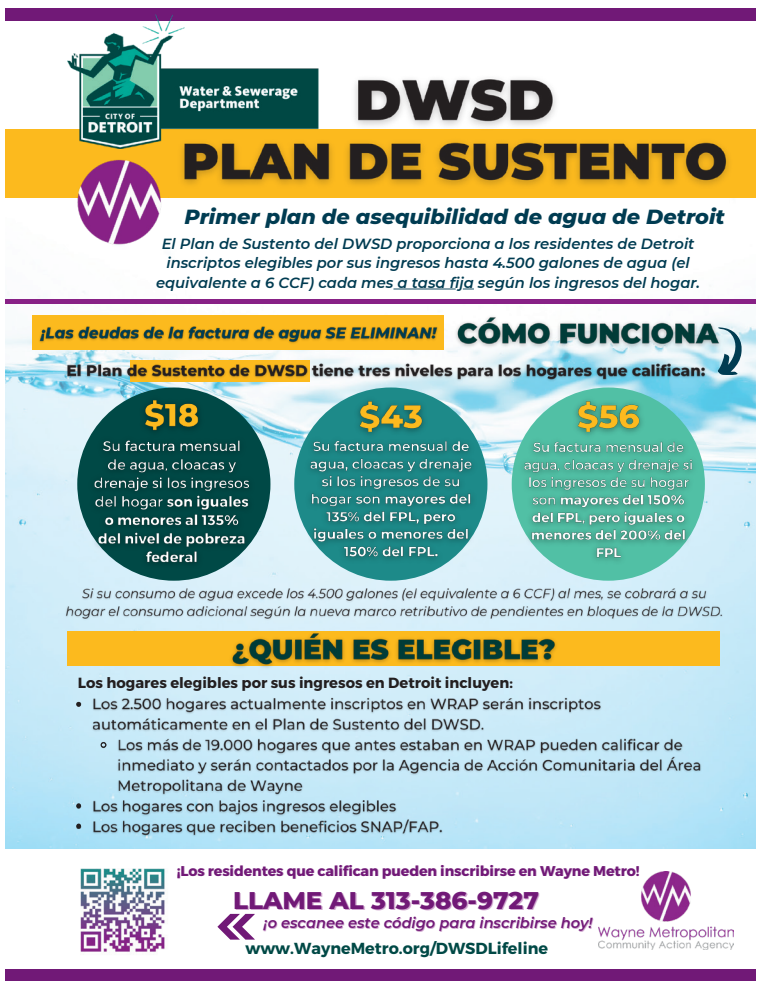
"Si ya se comunicaron para la actualización, no hay otra acción que deban tomar en este momento", dijo Peckinpaugh.

¿Qué pasa con los clientes que no son elegibles?

Los clientes que ya no cumplen con los requisitos de ingresos para el Plan Lifeline pueden solicitar EasyPay, un programa del DWSD para residentes de Detroit, ONG y empresas que están atrasadas en el pago de sus facturas de agua. El Plan EasyPay no tiene intereses, penalizaciones, ni restricciones por ingreso; los clientes pueden inscribirse haciendo un depósito de $10 y luego pagando el saldo vencido durante 36 meses, además de la factura regular. El programa les ahorra el corte del suministro de agua siempre que realicen los pagos. Más de 12.000 clientes están inscritos en ese programa, según el DWSD.

Póngase en contacto con Nushrat Rahman: nrahman@freepress.com. Sígala en X: @NushratR.

Traducción Carmen Elena Luna


Water & Sewerage Department
CITY OF DETROIT
DWSD
PLAN DE SUSTENTO
Primer plan de asequibilidad de agua de Detroit
El Plan de Sustento del DWSD proporciona a los residentes de Detroit inscriptos elegibles por sus ingresos hasta 4.500 galones de agua (el equivalente a 6 CCF) cada mes a tasa fija según los ingresos del hogar.
¡Las deudas de la factura de agua SE ELIMINAN!
CÓMO FUNCIONA
El Plan de Sustento de DWSD tiene tres niveles para los hogares que califican:
$18
Su factura mensual de agua, cloacas y drenaje si los ingresos del hogar son iguales o menores al 135% del nivel de pobreza federal
$43
Su factura mensual de agua, cloacas y drenaje si los ingresos de su hogar son mayores del 135% del FPL, pero iguales o menores del 150% del FPL.
$56
Su factura mensual de agua, cloacas y drenaje si los ingresos de su hogar son mayores del 150% del FPL, pero iguales o menores del 200% del FPL
Si su consumo de agua excede los 4.500 galones (el equivalente a 6 CCF) al mes, se cobrará a su hogar el consumo adicional según la nueva marco retributivo de pendientes en bloques de la DWSD.
¿QUIÉN ES ELEGIBLE?
Los hogares elegibles por sus ingresos en Detroit incluyen:
• Los 2.500 hogares actualmente inscriptos en WRAP serán inscriptos automáticamente en el Plan de Sustento del DWSD.
◦ Los más de 19.000 hogares que antes estaban en WRAP pueden calificar de inmediato y serán contactados por la Agencia de Acción Comunitaria del Área Metropolitana de Wayne
• Los hogares con bajos ingresos elegibles
• Los hogares que reciben beneficios SNAP/FAP.
¡Los residentes que califican pueden inscribirse en Wayne Metro!
LLAME AL 313-386-9727
¡o escanee este código para inscribirse hoy!
www.WayneMetro.org/DWSDLifeline
Wayne Metropolitan Community Action Agency

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

Water Affordability Plan Deadline Nears

Detroiters need to take this step by Nov. 30

By Nushrat Rahman for Bridge Detroit and the Detroit Free Press USA TODAY NETWORK.
Reprinted with permission.

Detroiters enrolled in a program that reduces water bills to as low as $18 a month and wipes away water debt must verify they are still income eligible by the end of the month to remain on the plan.

More than 26,700 households are currently part of the city of Detroit's Lifeline Plan. Of that, about 58% of households - more than 15,300 - have applications for income eligibility, or recertification, pending approval. The Detroit Water and Sewerage Department (DWSD) required customers to recertify for the program starting Oct. 1.

If Detroiters currently enrolled in Lifeline don't call the Wayne Metropolitan Community Action Agency, which is administering the program, to recertify by the end of the month, they will see a regular water bill - instead of a reduced one - in December, according to DWSD.

Customers are encouraged to reach out to the Wayne Metropolitan agency to request recertification and avoid a regular monthly bill and having to reapply to the Lifeline Plan, DWSD Public Affairs Director Bryan Peckinpaugh said in an email last week. The vast majority of the program's participants receive an $18 monthly bill for water, sewer and drainage. That's $62 less than the average monthly bill for a family of three in Detroit of $80.

Here is what to know:

What the program offers

The program, which launched in 2022, offers residents fixed monthly rates from $18 to $56 and removes past water debt based on a household's income and water use. The $18-a-month tier is available for families at 135% of the federal poverty level, or a family of three making up to $34,857 a year. The next highest payment plan, offering water bills at $43 a month, is for three-person households making $38,730 or less. The last tier, at $56 a month, caps income at $51,640 for three people in a home. The recertification process is required by the state of Michigan as one of the funders of the program, according to DWSD.

How to verify income eligibility

If they haven't already, water customers currently enrolled in the program can call the Wayne Metropolitan agency at 313-386-9727 to request to be recertified, Peckinpaugh said. The agency will contact households, whether or not they remain income-eligible for the plan.

The requirement to recertify applies to customers who are already in the Lifeline Plan and not new enrollees with pending applications or those who applied for the first time after Oct. 1, the water department has previously said.

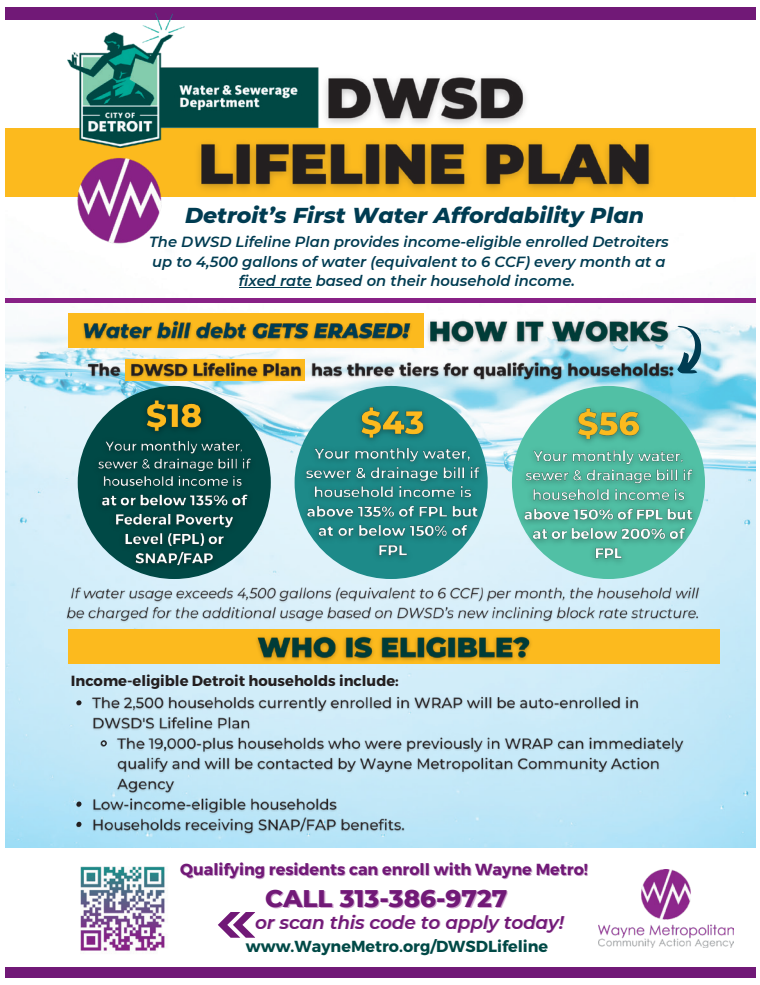
If customers fail to recertify through the Wayne Metropolitan agency, they would have to reapply for the program.

As long as Lifeline Plan customers who must verify their income eligibility contact the Wayne Metropolitan Community Action Agency to recertify they will continue to get a reduced bill and be protected from shutoffs, even if the recertification takes several weeks, according to DWSD.

"If they already reached out to Wayne Metro to recertify, there is no action they need to take at this time," Peckinpaugh said.

What about customers who aren't eligible?

Customers who no longer meet the income requirements for the Lifeline Plan can apply for EasyPay, a new DWSD program for Detroit residents, nonprofits and businesses behind on their water bills. The EasyPay Plan is interest- and penalty-free. The program does not have income restrictions. Customers can enroll by putting down a $10 deposit, then paying off the overdue balance over 36 months, on top of the regular bill. The program spares them from a water shutoff as long as they make payments. More than 12,000 customers are enrolled in that program, according to DWSD.


Water & Sewerage Department
DWSD
LIFELINE PLAN
Detroit's First Water Affordability Plan
The DWSD Lifeline Plan provides income-eligible enrolled Detroiters up to 4,500 gallons of water (equivalent to 6 CCF) every month at a fixed rate based on their household income.
Water bill debt GETS ERASED!
HOW IT WORKS
The DWSD Lifeline Plan has three tiers for qualifying households:
$18
Your monthly water, sewer & drainage bill if household income is at or below 135% of Federal Poverty Level (FPL) or SNAP/FAP
$43
Your monthly water, sewer & drainage bill if household income is above 135% of FPL but at or below 150% of FPL
$56
Your monthly water, sewer & drainage bill if household income is above 150% of FPL but at or below 200% of FPL
If water usage exceeds 4,500 gallons (equivalent to 6 CCF) per month, the household will be charged for the additional usage based on DWSD's new inclining block rate structure.
WHO IS ELIGIBLE?
Income-eligible Detroit households include:
• The 2,500 households currently enrolled in WRAP will be auto-enrolled in DWSD'S Lifeline Plan
◦ The 19,000-plus households who were previously in WRAP can immediately qualify and will be contacted by Wayne Metropolitan Community Action Agency
• Low-income-eligible households
• Households receiving SNAP/FAP benefits.
Qualifying residents can enroll with Wayne Metro!
CALL 313-386-9727
or scan this code to apply today!
www.WayneMetro.org/DWSDLifeline
Wayne Metropolitan Community Action Agency

PUENTE INTERNACIONAL GORDIE HOWE
REUNIONES PÚBLICAS DE INFORMACIÓN

EL PROYECTO

El proyecto del Puente Internacional Gordie Howe entre Windsor, Ontario y Detroit, Michigan, ayudará a mover bienes y personas de manera más eficiente en este importante portal comercial. Gestionado por Windsor-Detroit Bridge Authority (WDBA), y en colaboración con el Estado de Michigan, el proyecto se está llevando a cabo utilizando un modelo de asociación público-privada, conforme al cual Bridging North America diseñará, construirá, financiará, operará y dará mantenimiento al puente.

PARTICIPACIÓN DEL PÚBLICO

Le invitamos a asistir a reuniones comunitarias el martes, 3 de diciembre de 2024. Acompáñenos para conocer a los representantes del proyecto, obtener los últimos avances sobre el diseño y la construcción, así como los avances en la implementación del Plan de Beneficios para la comunidad del proyecto.

Las reuniones son en formato de puertas abiertas, con presentaciones programadas para las 3:30 p.m. y 5:15 p.m.

REUNIONES PÚBLICAS DE INFORMACIÓN
OFICINA COMUNITARIA DE SOUTHWEST DETROIT
7744 WEST VERNOR HIGHWAY, DETROIT
3 DE DICIEMBRE DE 2024
3:00 P.M. - 6:30 P.M.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

@GordieHoweBrg
YouTube.com/GordieHoweBridge
@GordieHoweBridge
@gordiehowebrg
1-844-322-1773
WDBA-APWD
info@wdbridgecom
GordieHoweInternationalBridge.com

PONT INTERNATIONAL Gordie Howe INTERNATIONAL BRIDGE

Michigan Celebrates National Apprenticeship Week with More Than 21,600 Apprentices and 800 Programs

The Michigan Department of Labor and Economic Opportunity (LEO) is celebrating National Apprenticeship Week from Nov. 17-23 by recognizing the impact of Registered Apprenticeships on the state's workforce and economy. There are more than 21,600 active Registered Apprentices and over 800 unique programs in Michigan, making the state home to the sixth-highest number of active Registered Apprentices in the nation.

Since 2019, LEO has invested more than $90 million in state and federal funding to support the growth of Registered Apprenticeship programs in Michigan. With more than 520,000 jobs and 45,500 annual openings in the professional trades expected by 2030, Registered Apprenticeships are an essential part of the Michigan Statewide Workforce Plan and a rewarding career path for thousands of Michiganders.

"Registered Apprenticeships offer a critical pathway for Michiganders to build meaningful careers while earning a competitive wage," said Stephanie Beckhorn, Deputy Director of LEO's Office of Employment and Training. "Through programs that offer on-the-job learning paired with classroom instruction, individuals can acquire skills in high-demand fields without incurring student debt and Michigan's businesses gain a talented, well-trained workforce to drive their success."

Registered Apprenticeships are an industry-driven, high-quality career training model in which employers develop and prepare Michigan's future workforce. Registered Apprentices gain paid work experience, related classroom instruction and a nationally industry-recognized credential upon program completion. Employers interested in building their skilled workforce through Registered Apprenticeships in Michigan should visit Michigan.gov/Apprenticeship.

Operating Engineers 324 Heavy Equipment Operator Apprentice Amanda Updike was looking for a career change. After 13 years as a veterinary technician, she decided to move to a career as an operating engineer and came in to discover a world of possibilities for women in the trade.

"As a high-school student, I had been told that college was the only path for a woman after graduation, and I was surprised to see so much support in the industry," Updike said. "There are so many opportunities, especially for women, and there are so many options in the Operating Engineers to find the thing you love and are good at while having financial freedom because apprentices are earning money."

While many may associate registered apprenticeships with traditional trades like carpentry, plumbing and electrical work, Michigan offers a diverse array of opportunities that extend well beyond these fields. Today's registered apprenticeships include specialized paths in fields such as healthcare, information technology and golf course management. These programs allow individuals to build careers in industries that align with

their passions and interests while acquiring the hands-on experience and certifications needed for success. By broadening the scope of registered apprenticeship offerings, Michigan is making rewarding career pathways accessible to a wider population and ensuring the state's workforce remains versatile, innovative and aligned with the needs of a rapidly changing economy.

"Michigan Golf Course Association knows how important golf is to Michiganders and tourists," said Jada Paisley, Executive Director of Michigan Golf Course Association. "To keep our courses in top-notch condition, we must get more people involved in the art and science of agronomy to consider job opportunities at golf courses. Our registered apprenticeship program opens the door to help golf courses increase their workforce and offer advanced career opportunities."

Investing in Registered Apprenticeships reflects Michigan's vision for a sustainable and inclusive economy where every resident has the opportunity to build a rewarding career. These initiatives include targeted outreach to veterans, youth and individuals hardest hit by the COVID-19 pandemic, such as women, people of color, individuals with disabilities, English language learners and those without a high school equivalency credential. As a result of these workforce initiatives, Michigan provides employment services to more participants than any other state in the Midwest and is number two in the nation for helping adults get employed.

"Working as an apprentice has had a profound impact on my life, affecting me as a person, mother and a worker," said Ameena El Helo, sewing apprentice at Zaman International. "It taught me the fundamentals of garment construction, fabric handling and machine operation. With hands-on experience and expert guidance, I started developing the skills required to master sewing and garment creation."

Registered Apprenticeships are part of LEO's unique All-Access approach to solving complex workforce problems and improving economic outcomes across the state by addressing structural challenges and removing barriers preventing people and businesses from reaching their full potential.

To learn more about Registered Apprenticeships and other workforce development programs and resources, visit Michigan.gov/AllAccess.

Holiday Travel Safety Tips from the National Safety Council

As the holiday season approaches, bringing together family gatherings, festive celebrations, and increased travel, road safety must be a priority. From Thanksgiving through New Year's Day, traffic fatalities spike, with car travel posing the greatest risk. Projections suggest that nearly 104 million people will drive to their holiday destinations. Interestingly, recent findings also show that more than half (51%) of travelers plan to drive, while only 13% plan to fly.

Why is the risk so high? Holidays often involve long road trips, winter weather, and alcohol-related celebrations, making car travel—the deadliest form of transportation by passenger miles—even more dangerous. Common causes of holiday crashes include drowsy or distracted driving, alcohol impairment, bad weather, and heavy traffic.

Hispanic and Latino communities are particularly affected, experiencing a 10-year rise in passenger vehicle deaths, while other groups have seen decreases.

The good news: These tragedies are preventable. The NSC offers these tips to keep drivers and families safe this holiday season:

1. **Check for Vehicle Safety Recalls:** Over 57 million vehicles on the road today have unresolved safety recalls, which pose serious risks. Some vehicles have "Park Outside" or "Do Not Drive" advisories, often linked to airbag recalls, which increase the risk of failure and endanger drivers and passengers. Visit the checktoprotect.org/es to quickly check your car for open recalls—repairs are free at any dealership.
2. **Winterize Your Vehicle:** Prepare your car for winter conditions by checking tire pressure, oil, and ensuring you have an emergency kit ready for unexpected situations.
3. **Buckle Up:** No exceptions. Ensure everyone in the vehicle is properly restrained, no matter the distance.
4. **Avoid Distractions:** Cell phones remain a top distraction for drivers. Put it away, stay focused on the road, and remind passengers to do the same.
5. **Stay Alert:** Drowsy driving is as dangerous as impaired driving. Make sure you get adequate rest before long trips, and take breaks regularly.
6. **Designate a Sober Driver:** Alcohol-related crashes surge during the holidays. Never drive under the influence—plan for a designated driver or alternate transportation if alcohol is part of your celebration.

By following these tips, we can make this holiday season safer for everyone, especially in communities most at risk.

You can find additional resources at the following link: https://www.nsc.org/road/safety-topics/check-to-protect.

"Rides to Care" Offers Free Transportation to Doctor Visits

Con't from pg. 1

Anastasia Lewis, a SisterFriends client who relied on rideshare service during her pregnancy, said, "It has helped me go to my appointments and it made sure I was on-time. Sometimes I get there early and when I am done early, I am able to go right home and not have to wait. I haven't had to reschedule my appointments. Before I would have to cancel my appointments if I could not get a ride with family due to work schedules. I encourage any new mother or expectant mom in Detroit to take advantage of Ride to Care."

Dr. Claudia Richardson, Medical Director for the Detroit Health Department, said: "Maintaining good health during pregnancy is the most precious gift anyone can give their unborn child. We know that this is especially critical during the first and second trimester, when the baby's brain and nervous system are developing. I encourage all Detroit mothers-to-be to take care of themselves while pregnant to give their baby the best chance at good health from day one."

For more information, call (313) 876-0000 or visit www,detroitmi.gov/RidesToCare

- **Program gives all Detroit babies their best chance for a healthy start to life**
- **Detroit Health Department enhances transportation options so that all women who are pregnant or those caring for an infant up to one-year old can get to their doctor visits**
- **Rides to Care available for appointments anywhere in Detroit and up to 5-miles outside Detroit**
- **Rides can be scheduled by calling (313) 876-0000**

CITY OF DETROIT
HEALTH DEPARTMENT
Rides to Care
Pregnant? New Mom? Caregiver? Get FREE RIDES to doctor appointments!
WHAT CARE VISITS QUALIFY FOR FREE TRANSPORTATION?
PRENATAL
Healthcare appointments to help keep new mom and baby healthy during pregnancy
POSTPARTUM
Up to a year of rides to health care appointments following birth of their child
PEDIATRIC
Up to the baby's first birthday to help them stay healthy
When are free rides available?
Monday – Friday, 8 a.m. – 6 p.m.
Saturday, 8 a.m. – 2 p.m.
Services are not available on holidays
How are free rides scheduled?
Call 313-876-0000 to schedule a ride
Allow enough time to get to the appointment on time
Rides can be scheduled up to one hour before the appointment or a week in advance
All riders with children must bring their own car seat
MORE INFORMATION
Visit detroitmi.gov/RidesToCare
or scan the QR code

Consejos de seguridad para viajes de vacaciones del Consejo Nacional de Seguridad

A medida que se acercan las fiestas, que traen reuniones familiares, celebraciones festivas y un aumento en los viajes, la seguridad vial debe ser una prioridad. Desde el Día de Acción de Gracias hasta el Año Nuevo, las fatalidades en el tránsito aumentan, con los viajes por carro siendo el mayor riesgo. Se proyecta que casi 104 millones de personas conducirán a sus destinos durante las fiestas. Curiosamente, estudios recientes muestran que más de la mitad (51%) de los viajeros planean manejar, mientras que solo el 13% planea volar.

¿Por qué el riesgo es tan alto? Las fiestas suelen implicar viajes largos, clima invernal y celebraciones relacionadas con el consumo de alcohol, lo que hace que viajar en automóvil —la forma de transporte más peligrosa en términos de millas recorridas por pasajero— sea aún más peligroso. Las causas comunes de accidentes durante las fiestas incluyen conducir con sueño o distraído, la conducción bajo los efectos del alcohol, el mal clima y el tráfico pesado.

Las comunidades hispanas y latinas se ven particularmente afectadas, experimentando aumentos cada año por 10 años en las muertes por accidentes en vehículos de pasajeros, mientras que otros grupos han visto una disminución.

La buena noticia: estas tragedias son prevenibles. El NSC ofrece estos consejos para mantener seguros a los conductores y sus familias durante la temporada festiva:

1. **Verifique si su vehículo tiene recalls de seguridad pendientes:** Más de 57 millones de vehículos en las carreteras hoy en día tienen recalls de seguridad sin resolver, lo que representa riesgos graves. Algunos vehículos tienen advertencias de "Estacionar Afuera" o "No Conducir", a menudo relacionadas con recalls de bolsas de aire, que aumentan el riesgo de fallas y ponen en peligro a los conductores y pasajeros. Visite checktoprotect.org/es para verificar rápidamente si su vehículo tiene recalls pendientes: las reparaciones son gratuitas en cualquier concesionario.
2. **Use el cinturón de seguridad:** Sin excepciones. Asegúrese de que todos en el vehículo estén correctamente sujetos, sin importar la distancia.
3. **Evite distracciones:** Los teléfonos celulares siguen siendo una de las principales distracciones para los conductores. Guárdelo, concéntrese en la carretera y recuerde a los pasajeros que hagan lo mismo.
4. **Manténgase alerta:** Conducir con sueño es tan peligroso como conducir bajo los efectos del alcohol. Asegúrese de descansar lo suficiente antes de viajes largos y haga paradas regularmente.
5. **Designe un conductor sobrio:** Los accidentes relacionados con el alcohol aumentan durante las fiestas. Nunca conduzca bajo los efectos del alcohol; planifique con anticipación un conductor designado o transporte alternativo si el alcohol forma parte de su celebración.

Siguiendo estos consejos, podemos hacer que esta temporada festiva sea más segura para todos, especialmente en las comunidades más vulnerables.

Puede encontrar recursos adicionales en el siguiente link: https://www.nsc.org/road/safety-topics/check-to-protect.

VISIT US ONLINE
✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles
✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments
elcentralmedia.com facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

Advocates: Noncitizens can take these steps

Con't from pg. 1

Immigrants who don't have citizenship but who have the legal right to stay in the U.S. may lose authorization if the incoming Trump administration ends or changes policies.

Here are some specific steps that the legal services nonprofit Michigan Immigrant Rights Center (MIRC) recommends noncitizens - which covers a broad spectrum of immigrants who don't have citizenship - can do now:

What to know:

- MIRC says noncitizens can learn their rights and prepare their families. For more information, go to bit.ly/MIRCKYR.
- Ensure the United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) has the correct mailing address if there's a pending application. People in removal proceedings, and who don't have representation, can file for a change of address at respondentaccess. eoir.justice.gov/en/forms/.
- Children or noncitizen parents should apply for or renew their U.S. passport. For more information, go to bit.ly/USpassportinformation. People in mixed-status households should secure passports from their countries of origin.
- Legal permanent residents should apply for citizenship now, MIRC recommends.
- Immigrants with work authorization that expires in the next six months should apply for a renewal as soon as possible, the organization says.

Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)

Recipients of Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA), a program that delays the deportation of undocumented immigrants who came to the U.S. as children, should submit for a renewal if their DACA status expires within six months, MIRC says.

Temporary Protected Status (TPS)

The federal government grants Temporary Protected Status, or TPS, to people who can't return safely to their home countries. MIRC suggest those with this status consider whether they are eligible for another immigration status and apply for that if they are.

Immigration parole

Individuals in immigration parole programs, particularly for Cuba, Haiti, Nicaragua, Venezuela, Ukraine and Afghanistan, are legally present in the U.S. until their parole ends.

Asylum Seekers

People come to the U.S. every year seeking protection from persecution for a number of reasons, ranging from race and religion to nationality and political opinion.

Asylum seekers should apply for their first work permit, if they are eligible, even if they do not plan to work, according to the Asylum Seeker Advocacy Project, which MIRC cites. Asylum seekers should renew their work permit if they have a two-year permit that will expire before 2028. They should consider applying for another immigration status, alongside asylum, including for Temporary Protected Status.

For more information from the Michigan Immigrant Rights Center, go to bit.ly/MIRCTipsheet.

Los Defensores de los inmigrantes nos comparten estas medidas

Con't de pg. 1

Los inmigrantes que no tienen ciudadanía pero que tienen el derecho legal de permanecer en los EE. UU. pueden perder la autorización, si la administración entrante de Trump termina o cambia las políticas.

A continuación, el Centro de Derechos de los Inmigrantes de Michigan (MIRC), una organización sin fines de lucro que ofrece servicios legales, recomienda algunos pasos específicos, a los que no son ciudadanos (abarcando un amplio espectro de inmigrantes, que no tienen ciudadanía):

Qué hay que saber:

- El MIRC dice que los no ciudadanos pueden conocer sus derechos y preparar a sus familias. Para más información, visite bit.ly/MIRCKYR.
- Asegúrese de que el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS) tenga la dirección postal correcta, si hay una solicitud pendiente. Las personas en proceso de deportación y que no tienen representación pueden solicitar un cambio de dirección en respondentaccess. eoir.justice.gov/en/forms/.
- Los niños o los padres no ciudadanos deben solicitar o renovar su pasaporte estadounidense. Para obtener más información, visite bit.ly/USpassportinformation. Las personas que viven en hogares con estatus mixto deben obtener pasaportes de sus países de origen.
- Los residentes permanentes legales deben solicitar la ciudadanía ahora, recomienda el MIRC.
- Los inmigrantes con autorización de empleo, que vence en los próximos seis meses deben solicitar una renovación lo antes posible, dice la organización.

Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA)

Los beneficiarios de DACA, un programa que retrasa la deportación de inmigrantes indocumentados que llegaron a los EE. UU. cuando eran niños, deben solicitar una renovación si su estatus de DACA vence dentro de los seis meses, dice MIRC.

Estatus de Protección Temporal (TPS)

El gobierno federal otorga el TPS, a las personas que no pueden regresar de manera segura a su país de origen. MIRC sugiere que quienes tienen este estatus consideren si son elegibles para otro estatus migratorio y lo soliciten.

Libertad condicional para inmigrantes

Las personas en programas de libertad condicional para inmigrantes, particularmente para Cuba, Haití, Nicaragua, Venezuela, Ucrania y Afganistán, están legalmente presentes en los EE. UU. hasta que finalice su libertad condicional.

Solicitantes de asilo

Cada año, la gente llega a Estados Unidos buscando protección contra la persecución por diversas razones, que van desde la raza y la religión hasta la nacionalidad y la opinión política.

Los solicitantes de asilo deberían solicitar su primer permiso de trabajo, si son elegibles, incluso si no planean trabajar, según el Proyecto de Defensa de los Solicitantes de Asilo, que cita MIRC. Los solicitantes de asilo deberían renovar su permiso de trabajo si tienen un permiso de dos años que expirará antes de 2028. Deberían considerar solicitar otro estatus migratorio, junto con el asilo, incluido el Estatus de Protección Temporal.

Para obtener más información del Centro de Derechos de los Inmigrantes de Michigan, visite bit.ly/MIRCTipsheet.

Traducción Carmen Elena Luna

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news. Minority (Hispanic) and woman owned • Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988.

EL CENTRAL informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

Eva Garza Dewaelsche - *Publisher/Owner*
Robert Dewaelsche - *Managing Editor*
Dolores Sánchez - *Founder Publisher Emeritus*
Advertising and Sales
Fernando Ramos-Melendez - *Assistant Editor; Graphic Designer*
Raoul Lowery Contreras - *Op Ed*
David Levine - *Sports Writer*
Dan Graschuck - *Sports Editor/ Journalist/ Photographer*
Ozzie Rivera - *Contributing Writer*
Dr. José Cuello - *Contributing Writer*

EL CENTRAL is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Managing Editor. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

HISPANIC OWNED MEDIA CERTIFIED BY HACR

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 • (313) 841-0100
info@elcentralmedia.com • ads@elcentralmedia.com
www.elcentralmedia.com

Detroit Water & Sewage Department's NEW Easy Pay Program

CITY OF DETROIT Water & Sewerage Department

EasyPay $10 Payment Plan

Detroit Water & Sewerage Department's (DWSD) easy way to keep your water running and pay your past due balance!

Open to ANY DWSD customer who has a past due balance and is not eligible for the Lifeline Plan.

EASY TO ENROLL WITH ONLY $10 DOWN.

The remaining balance will be spread out across 36 months.

HOW IT WORKS

Enrollment Month 1: Only $10

Months 2 - 36: Past due amount $1,240 (average debt) is spread out across 36 months.
$1,240 − $10 = $1,230
$1,230 ÷ 36 months = $34.17 EasyPay installment

$34.17 EasyPay installment + $85 Current monthly bill (average bill for family of 3) = $119.17 Total average monthly bill plus EasyPay

• NO INCOME REQUIREMENTS • INTEREST FREE •
• PROTECTED FROM SHUTOFF & PENALTIES •
(so long as you stay current on your payments)

EASY TO ENROLL & EASY WAYS TO PAY

Log in and sign up through the Customer Self-Service Portal at csportal.detroitmi.gov

OR Call 313-267-8000 and say "EasyPay" when prompted.

Then, make your monthly payment online, by phone or at a DivDat Kiosk.

Learn more at detroitmi.gov/EasyPayWater

FOOD AND DRINK

Classic Thanksgiving Stuffing

Ingredients

For the stuffing:

• 2 sticks unsalted butter, room temperature, plus more, to taste, melted, for greasing the baking dish

• 1 1/2 (18-24-ounce) loaves bread, toasted or day-old, cubed

• 3 cups sweet onions, diced

• 2 cups celery, diced

• 6 cloves garlic, minced

• kosher salt, to taste

• black pepper, to taste

• 3 tablespoons fresh sage, chopped

• 3 tablespoons fresh parsley, chopped

• 3 tablespoons fresh rosemary, chopped

• 2 1/2 cups chicken stock or vegetable stock, divided

• 2 large eggs

Optional, for topping:

• fresh sage leaves, to taste

• fresh parsley, to taste, chopped

• fresh rosemary sprigs, to taste

Ready In:

1 hour and 35 minutes

Step 1 -

Preheat the oven to 350 degrees F.

Step 2 -

Using the extra melted butter, grease a 9x13-inch baking dish.

Step 3 -

In a large mixing bowl, add the bread cubes.

Step 4 -

In a large skillet or a Dutch oven over medium heat, melt the remaining 2 sticks of the butter.

Step 5 -

Add the onions, the celery, the garlic, the salt, and the black pepper and cook, while stirring, until the onions and the celery soften, about 8-10 minutes.

Step 6 -

Add 3 tablespoons of the sage, 3 tablespoons of the parsley, and 3 tablespoons of the rosemary to the onion mixture and cook, while stirring, until fragrant, about 1 minute.

Step 7 -

Add 1 cup of the stock to the onion mixture and stir to combine.

Step 8 -

Pour the stock mixture over the bread cubes and toss well to combine.

Step 9 -

In a small bowl or measuring cup, add the remaining stock and the eggs and whisk to combine.

Step 10 -

Pour the egg mixture over the bread cube mixture and fold until thoroughly combined.

Step 11 -

Transfer the stuffing mixture to the baking dish and spread it out evenly.

Step 12 -

Bake until the stuffing reaches an internal temperature of 160 degrees F, about 45-50 minutes. If the stuffing begins to brown too quickly while baking, cover it with foil.

Step 13 -

Allow the stuffing to cool for 5-10 minutes.

Step 14 -

Serve garnished with the extra sage leaves, the extra parsley, and the extra rosemary sprigs.

SPECIAL WORLD'S CULTURES
International Balloon Festival of Leon

International Balloon Festival of León, Guanajuato, MX

Last week, the 23rd edition of the International Balloon Festival, FIG, was held in the city of León, Guanajuato. This festival was founded in 2002 and has been held uninterruptedly.

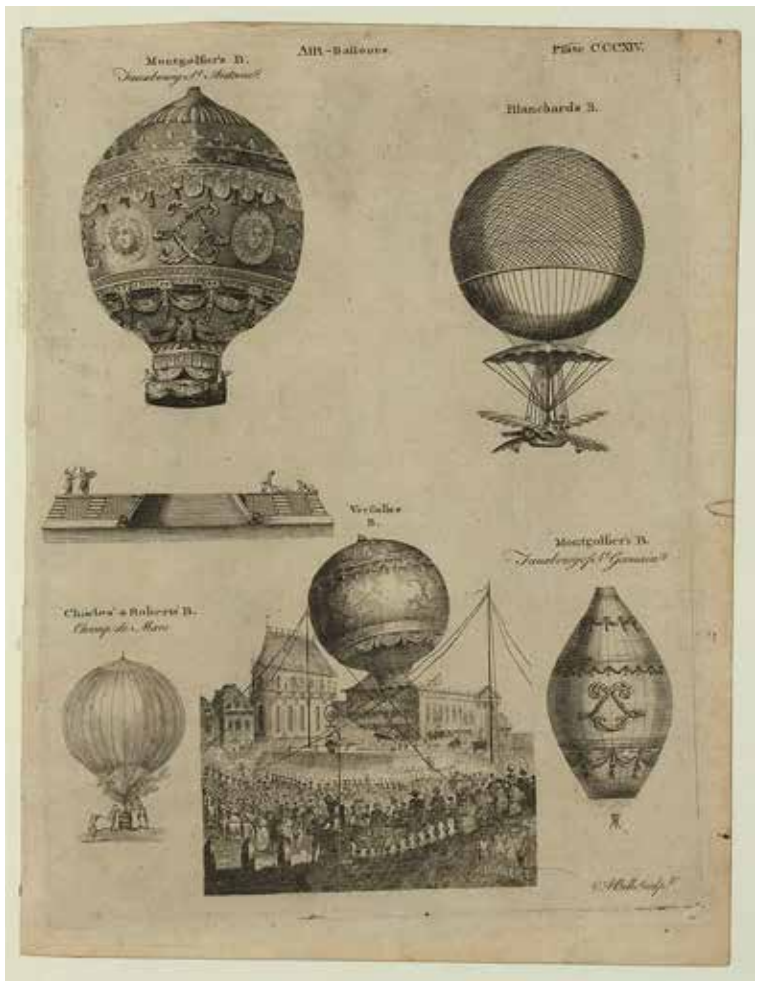
Year after year since 2002, the international call is open for pilots from all latitudes to come with their spectacular hot air balloons in mid-November to León, Guanajuato, Mexico.

The show begins with the takeoff of the first balloon at 6:30 am, however, the public begins to enter the Metropolitan Park at 5:00 am to locate themselves around the takeoff area to find the best places to enjoy the takeoff and flight of the more than 200 balloons this year.

The León International Balloon Festival is the second most important in the world, only behind the Albuquerque International Balloon Festival in New Mexico.

Hot air balloons were the first form of human flight. The mechanism of hot air balloons consists of heating the air. Flights take place at dawn when the contrast between the cold air and the hot air that will inflate the balloon is most intense. Today's balloons are directed from a basket or basket where the burners or the heater, which is a kind of torch, are located. Flights last approximately 45 minutes to an hour, which is how long the gas for the torches lasts. The balloons are made of waterproof fabric that resists high temperatures.

There are traditional balloons, or also more daring ones with figures of animals, characters, objects. Whatever the figure that flies, the spectacle is exceptional, because the emotion produced by seeing that immense and fragile artifact rise with hot air is amazing.



The history of hot air balloons tells that the first one to rise was in the American continent, specifically in Brazil in 1709, designed by the priest Bartolomeu de Gusmau who made a demonstration at the Casa de Indias in Lisbon before the court of King John V of Portugal. The balloon ascended without a crew and before an audience that did not understand how he had managed to make it fly, so much so that it was considered an act of witchcraft and the priest Bartolomeu was persecuted by the Inquisition.

Decades later in France in 1783, the brothers Joseph and Étienne Montgolfier carried out the first public exhibition in Annonay, France. The balloon had been made from a spherical sack made of linen and lined with paper. The balloon measured 11 meters (36 feet) in diameter and weighed about 226 kilograms (498.24 pounds). The balloon reached a height of 1,830 meters (6,000 feet). As word of the event spread, the court of King Louis XVI invited them to give a demonstration, which took place on September 19. On this occasion, a basket was tied to the balloon and in the basket were placed a lamb, a rooster and a goose - the first crew members of an aerial craft.

Sigue cada semana en
EL CENTRAL Hispanic News
ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO,
by Mariana Ayón RV

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO

Festival Internacional del Globo, León

Festival Internacional del Globo de León, Guanajuato, MX

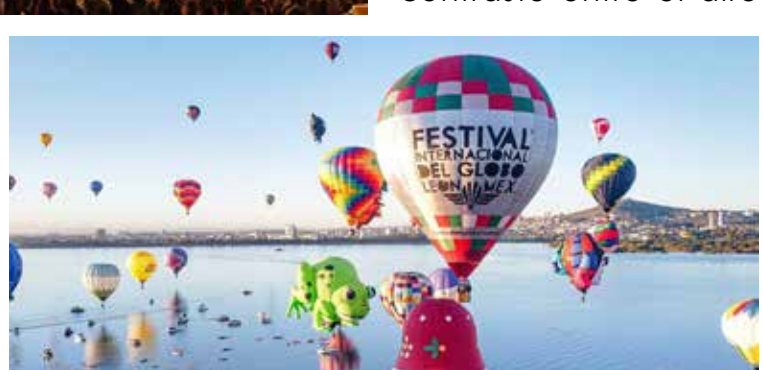
La semana pasada se llevó a cabo la edición 23 del Festival Internacional del Globo, FIG, en la ciudad de León, Guanajuato. Este festival fue fundado en 2002 y se ha llevado a cabo de manera ininterrumpida.

Año con año desde el 2002 se lleva a cabo la convocatoria a nivel internacional para que pilotos de todas las latitudes acudan con sus espectaculares globos aerostáticos a mediados de noviembre a León, Guanajuato, México.

El espectáculo comienza con el despegue del primer globo a las 6:30 am, sin embargo, el público comienza a ingresar al Parque Metropolitano a las 5:00 am para ubicarse alrededor de la zona de despegue encontrar los mejores lugares para disfrutar el despegue y vuelo de los más de 200 globos este año.

El Festival Internacional del Globo de León, es el segundo más importante del mundo, sólo detrás del Festival Internacional del Globo de Albuquerque en Nuevo México.

Los globos aerostáticos fueron la primera forma de vuelo de los seres humanos. El mecanismo de los globos aerostáticos consiste en calentar el aire. Los vuelos se realizan en la madrugada cuando el contraste entre el aire frío y el aire caliente que inflará el globo es más intenso. Los globos actuales son dirigidos desde una cesta o canastilla donde se ubican los quemadores o el calentador que es una especie de antorcha. Los vuelos duran entre 45 minutos y una hora aproximadamente, que es lo que dura el gas para las antorchas. Los



globos están realizados con una tela impermeable que resiste altas temperaturas.

Hay globos de la figura tradicional, o también algunos más intrépidos con figuras de animales, personajes, objetos. Cualquiera que sea la figura que vuele, el espectáculo es excepcional, pues la emoción que produce ver aquel artefacto tan inmenso y frágil elevarse con aire caliente maravilla.

La historia de los globos aerostáticos cuenta que el primero que se elevó fue en el continente americano, específicamente en Brasil en 1709 diseñado por el sacerdote Bartolomeu de Gusmau quien hizo una demostración en la Casa de Indias de Lisboa ante la corte del Rey Juan V de Portugal. El globo ascendió sin tripulación y ante un público que no comprendió cómo había logrado que volara, de tal manera que se consideró como un acto de hechicería y el sacerdote Bartolomeu fue perseguido por la inquisición.

Décadas más tarde en la Francia de 1783, los hermanos Joseph y Étienne Montgolfier llevaron a cabo la primera exhibición pública en Annonay, Francia. El globo había sido elaborado a partir de un saco esférico hecho de lino y forrado de papel. El globo medía 11 metros (36 pies) de diámetro y pesaba alrededor de 226 kilogramos (498.24 libras). El globo alcanzo a elevarse 1,830 metros (6,000 pies).

Al correrse la voz sobre el acontecimiento, la corte del rey Luis XVI los invitó a que dieran una demostración, la cual se efectuó el 19 de septiembre. En esta ocasión se le ató una cesta al globo y en la cesta se colocó un cordero, un gallo y una oca, los primeros tripulantes de una nave aérea.

Tell them you saw it in Diles que lo viste en
EL CENTRAL
Hispanic News

Lions Break Records !!!

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
SPORTS

Sports Editor: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

Photos by Adam J. Dewey

If at the beginning of the season, you would have said that the Lions would not only be first in the NFC North Division, first in the NFC Conference, and first in the entire NFL league, we would have said your crazy.

But The Detroit Lions (9-1) currently find themselves in those positions, with a obliterating defeat over the Jacksonville Jaguars (2-9), defeating them, 52-6, this past Sunday.

The Detroit Lions are amongst the talk about being a potential Super Bowl bound team.

With the Kansas City Chiefs losing this past Sunday, to the Buffalo Bills for their first loss of the season, the Detroit Lions swapped places with them to take over first place in the NFL League.

The Detroit Lions broke single game records against the Jaguars, with Margin of victory (plus-46 points), Total net yards (644 yards), Total first downs (38).

The Detroit Lions go on the road, this Sunday, November 24th, to take on the Indianapolis Colts (5-6) at 1:00 pm (FOX).

The Detroit Lions return to Ford Field on Thanksgiving Thursday, to take on the Chicago Bears, at 12:30 pm (CBS).

Photos below are highlights from the Detroit Lions victory over the Jacksonville Jaguars

David Montgomery (#5) celebrates one of his two touchdowns on the day

The newly acquired edge rusher Za'Darius Smith (#99) pressures Mac Jones (#10)

Jared Goff (#16) calls for a man in motion while under center

Amon-Ra St. Brown (#14) leaps into the crowd with Jameson Williams (#9) to celebrate his 9 yard receiving touchdown at the start of the fourth quarter

Head coaches Dan Campbell and Doug Pederson meet at midfield after the game to shake each others hands

A Lions fan has high hopes for the 2024-25 season

EL CENTRAL HISPANIC NEWS
Pateando la No. 5
SPORTS

USA Eliminates Jamaica In Nations League

David Levine
EL CENTRAL

After a non-descript first international window, new US men's national team boss Mauricio Pochettino faced competitive games last weekend. The CONCACAF Nations League might not generate the attention of the European version or the South American World Cup qualifiers going on simultaneously, but the quarterfinal games against Jamaica were an excellent way for Pochettino to ease into football on this side of the Atlantic Ocean.

The teams met at the Office last Friday. Kingston is always challenging. Jamaica will rarely be an easy opponent at home. The crowd is loud. The pitch isn't great. The heat and humidity can be stifling. The Reggae Boyz also have a big, physical team with enough speed to trouble most regional defenses. Everybody knows that CONCACAF referees are dodgy at best, so rough play is a given.

All of the above lined up against the USA, especially the pitch. Huge chunks flew during the game as both teams struggled to find their footing. For the USA, they did all the damage they needed before the field became unplayable. Christian Pulisic, in stellar form for AC Milan and a target for much of Jamaica's physicality, played Ricardo Pepi in with a lovely through ball after only four minutes. Pepi scuffed the shot in off the far post and the Americans held off a game Jamaican team to claim a 1-0 win with an away goal.

Given the state of the pitch, it was always going to be hard to play beautiful football. This was a gritty win that included goalkeeper Matt Turner causing and then saving a penalty kick. The Jamaicans out-shot the USA by a wide margin, but found either Turner or a defender in their way at the crucial moment. Make no mistake, this kind of win will be as beneficial as any. The team found a way to win by battling together in tough circumstances. They showed unity and determination to grind it out.

The two teams reconvened in St. Louis on a rainy Monday night to settle the tie. The US came out strong again, showing more of what Pochettino has demanded. Again, Pulisic was the main man. He redirected Weston McKennie's floated pass on the half volley past Andre Blake after thirteen minutes to open the scoring. Pulisic doubled the lead in the 33rd minute with a deflected shot set up again by McKennie. The influential Tanner Tessman's dummy distracted two defenders, giving Pulisic the space to get his shot away.

Ricardo Pepi staked his claim to the starting center forward position with his second goal in as many games, finishing off a flowing move with a confident finish inside the far post. The USA was cruising 3-0 at halftime with a four goal lead in the aggregate.

The Americans dominated the first half with more than 75% possession. They created chances and stifled any Jamaican attempts to get into the game. The passing and movement with and without the ball looked terrific. Pochettino moved left back Antonee Robinson into a hybrid midfield position to bolster the attack. He roamed freely, surprising the Jamaicans. Tim Weah returned from his suspension to be a lively figure on the left wing. He capped his appearance with a thunderous strike for the USA's fourth goal of the night. Pulisic had a free role in behind Ricardo Pepi, but also worked hard to win the ball back.

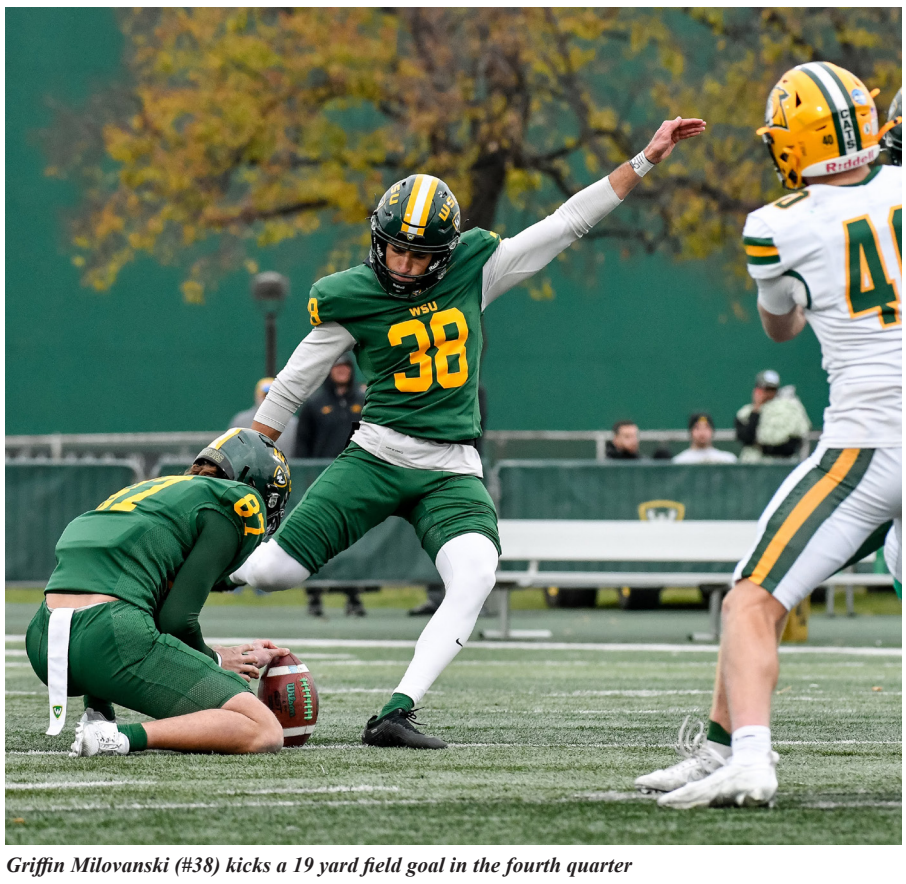
Having had such an easy time of it in the first half, there was bound to be some let up in the second. Demari Gray pulled a goal back before Weah struck. He added a second goal, much to Pochettino's displeasure in the 68th minute. The US responded with a wave of substitutions, pulling McKennie, Pulisic, Weah, and Pepi. On came Brendan Aaronson, Brandon Vazquez, Cade Cowell, and Gianluca Busio to settle the game down and see out the last fifteen minutes. The 4-2 final score flattered Jamaica. The US totally controlled the second leg, as they should have.

The US will now wait for the rest of the quarterfinals to finish before learning their opponents for the semifinals. Those games will be played in March at SoFi Stadium in Los Angeles, which will also host the USA twice in the group phase of the 2026 World Cup. Before that Pochettino will have a January camp for MLS players with a friendly against Venezuela in Ft. Lauderdale on January 18, 2025. There is supposed to be a second game against an opponent to be announced. This will be the Argentine's first chance to review the best Americans in Major League Soccer. 37 year old captain Tim Ream was the only current MLS player who featured in the home match against Jamaica. Pochettino will be looking to find some younger players who can fill out the US roster and push the Europe based stars.

For the national team, 2024 will be most remembered for the Copa America flop that cost Gregg Berhalter his job. Berhalter sat with his immediate predecessor Bruce Arena in the stands watching Pochettino's team defeat Jamaica. The USA did win the Nations League in March, but had far too many negatives. The Copa America was preceded by an embarrassing loss to Colombia. The September international window with an interim coach looked like a waste of time for players who weren't interested. Finishing the year with a strong showing against Jamaica will give the program a boost with the World Cup now just eighteen months away.

Wayne State defeats Nothern Michigan, 30-14

Photos by Adam J. Dewey



Griffin Milovanski (#38) kicks a 19 yard field goal in the fourth quarter

WSU starting QB Champion Edwards (#17) dives just short of the end zone, the play was then called back on a holding penalty. Edwards ended up being helped off the field after the play with a lower body injury

City of Detroit
Office of Contracting and Procurement

3rd Annual
MEET THE BUYER

Monday, November 25th, 2024
10:00 AM - 1:00 PM

WHAT TO EXPECT?

- One-on-one sessions with Procurement Specialist.
- Listing of current bidding opportunities.
- Assistance with registering as a new supplier and Oracle profile creation.

The City of Detroit's Meet the Buyer Procurement Forum is the ultimate opportunity for small businesses to connect and network with Procurement Specialist.

Meet the Buyer consists of a featured program dedicated to help small businesses understand governmental procurement processes, connect with procurement buyers and e-procurement specialist, obtain information on the latest city projects, and access resources provided by business support organizations. There is no cost to attend this event and it is open to everyone.

TAKE PART

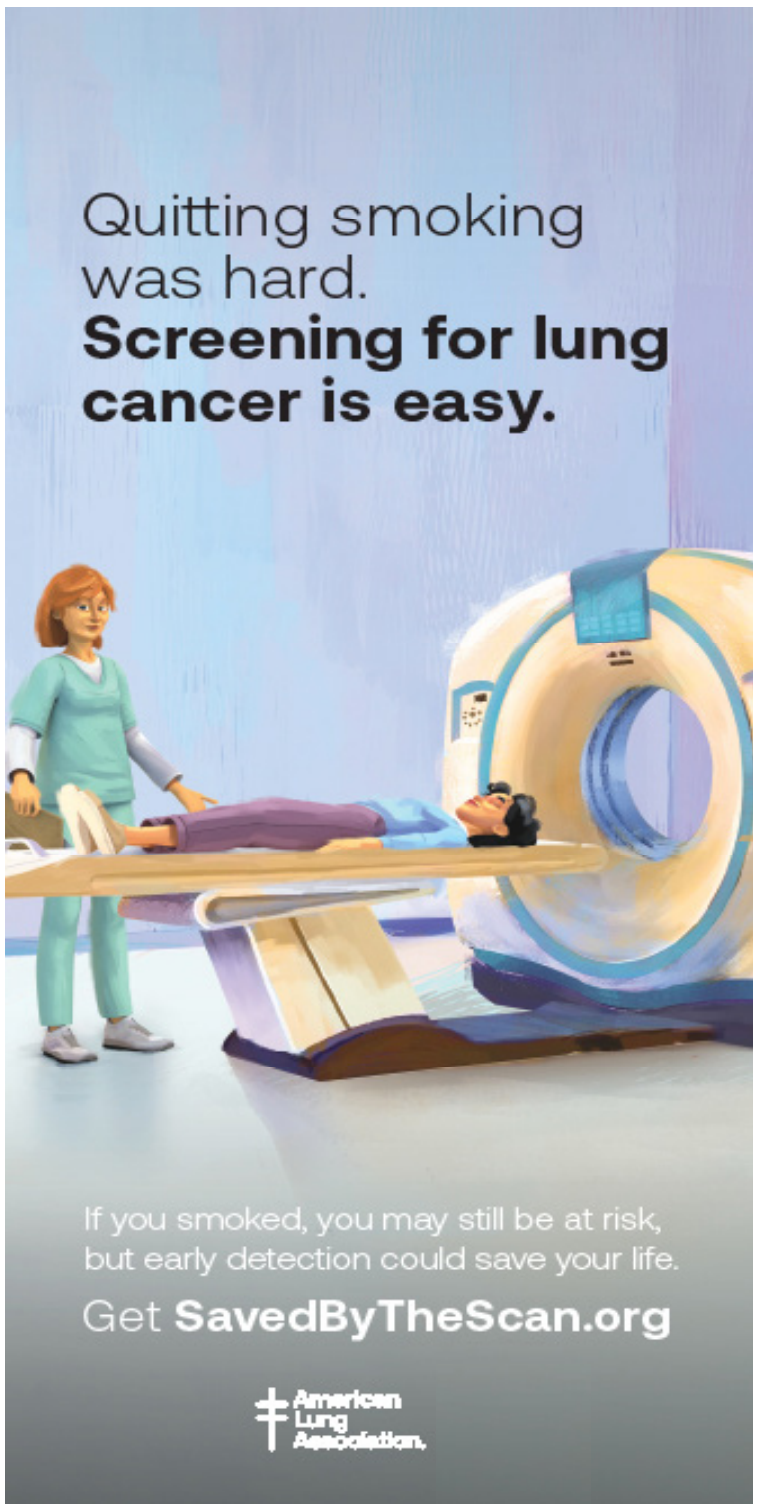
Register below by November 22th at 5:00 PM

For additional questions,
please email Ciarra Williams at ciarra.williams@detroitmi.gov

IN-PERSON EVENT

Location will be provided after registration

SCAN ME!


Quitting smoking was hard.
Screening for lung cancer is easy.
If you smoked, you may still be at risk, but early detection could save your life.
Get SavedByTheScan.org
American Lung Association.

VISIT US ONLINE
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles
✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments

elcentralmedia.com facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

Service Directory / Directorio de Servicios

Churches

Holy Redeemer
313-842-3450
1721 Junction,
Detroit, MI 48209
Misa:
Lunes Viernes: 6:00pm
Domingo: 10:00am, 12:00pm, 6:00pm

Most Holy Trinity
313-965-4450
1050 Porter St.
Detroit, MI 48226
Misa: Dom 9am

Ste. Annes Parish
313-496-1701
1000 St. Anne St.
Detroit, MI 48216
Misa: Dom 10am

First Latin American Baptist Church
313-461-3669
2004 Scotten St.
Detroit, MI

St. Gabriel's
313-841-0753
8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm, 7:00pm
Lunes: 6:00pm
Martes: 6:00pm
Miércoles: 9:00am

St. Francis D'Assisi - St. Hedwigs Parish
313-894-5409
3245 Junction
Detroit, Mi 48209
Domingo: 12:00pm
Miércoles: 7:00pm
Jueves: 7:00pm

SONNENBERG
*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE & FURNACE PARTS
2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367
Hablamos Español

JUNCTION PARTY STORE
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST
SIGUE ~ RIA
CERVEZA ~ TORTILLAS
SUAVITEL ~ PINALEN
313.262.6957
3260 Junction, Detroit MI 48210
Specials Every Weekend
Especiales Cada fin de semana

MATRIX THEATRE COMPANY
Acting, Puppetry & Playwriting Classes
Ages 5-18
313.967.0999
2730 Bagley Street
Detroit, MI 48216
Fax: 313.961-1016
matrixtheatre.org

Conklin Creative
Celebrating arts and culture thourgh print, performance and cooperative play.
313•680•9006
ConklinCreative@mac.com

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia
instagram.com/elcentralmedia
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*
Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

DETROIT
AUTO SHOW
Industry Days &
Public Show Group
Tickets Available
Now!
January 10 - 20, 2025
The Detroit Auto Show returns to January!
Experience the world-famous Detroit Auto Show
January 11 – 20, 2025 with our Group Sales
Ticket Program. Order form attached.

CITY OF DETROIT

Notice of Public Outreach

You are invited to give input on the following proposal.

PROPOSAL

Michigan Ave. Streetscape
Cass to Woodward

OUTREACH DETAILS

Community Meeting
Wednesday, December 4, 2024
5:00 pm - 7:00 pm
The Gealic League of Detroit
2068 Michigan Ave, Detroit, MI 48216

ADMINISTRATIVE SUMMARY

The City of Detroit Department of Public Works is making improvements to Michigan Avenue between Cass and Woodward. The streetscape could include lighting, sidewalk improvements, traffic calming, utility work, landscaping, signage, pavement markings and site furnishings. The total estimated design and construction costs of this project is $6.6 million. DPW anticipates construction to begin in Summer 2025 and to be completed in Summer 2026.

Please join City staff to discuss options for the roadway between Cass Avenue and Woodward.

ONLINE FEEDBACK

Send feedback to:
Jay Biernat, Project Manager, Department of Public Works
biernatj@detroitmi.gov

With advance notice of seven calendar days, the City of Detroit will provide interpreter services at public meetings, including language translation and reasonable ADA accommodations. Please contact the Civil Rights, Inclusion and Opportunity Department at (313) 224-4950, through the TTY number 711, or email crio@detroitmi.gov to schedule these services.

CITY OF DETROIT
DETROIT
SMOKE
ALARM
PROGRAM
The Detroit Fire Department's large-scale smoke alarm installation initiative aims to install 5,000 smoke alarms in Detroit homes over the next year.
Residents can request smoke alarm installation by calling DFD's Community Relations Division at (313) 596-2900 or e-mail communityrelations@detroitmi.gov.
To sign up for smoke alarm installation, follow the link here or scan the QR code.
https://app.smartsheet.com/b/form/f8d53c4cb8ed46499d32288f0e1ff8fe

By completing the NVI survey, you will:

- **Empower** leaders with information to track and support your neighborhood's growth
- **Guide** decision-making to strengthen Detroit's diverse communities
- **Identify** new opportunities for impactful neighborhood improvement projects and programs that support resident needs

Support for NVI is provided by:

THE KRESGE FOUNDATION · Community Foundation FOR SOUTHEAST MICHIGAN · M&M Fisher Max M. & Marjorie S. Fisher Foundation · W.K. KELLOGG FOUNDATION · RALPH C. WILSON JR. FOUNDATION · HUDSON WEBBER FOUNDATION · THE SKILLMAN FOUNDATION · FORD FOUNDATION

All Detroit residents 18 and over are eligible! Share this with your friends and family.

Visit nvidetroit.org for more information.

Salud/*Health*

7 Reasons Your Feet and Ankles May Be Hurting

(StatePoint) Medical experts are reminding everyone that foot and ankle pain is not normal and should be addressed.

"Your feet shouldn't hurt," says Matthew C. Dairman, DPM, FACFAS, a board-certified foot and ankle surgeon and a Fellow Member of the American College of Foot and Ankle Surgeons (ACFAS). "Foot and ankle surgeons are specially trained to diagnose and treat all conditions affecting the foot and ankle, from the simple to the complex. And we can help you with any pain you may be experiencing."

ACFAS has compiled a handy list some of the more common reasons for foot and ankle pain, as well as suggestions for what you can do to feel better:

1. Shoes: From high heels to flip flops, some popular shoe styles can create painful foot and ankle issues. Choose shoes that cushion and support the foot to prevent pain as well as to provide stability, helping you avoid falls and acute injury. And be sure that your shoes fit correctly. Footwear that's too large can rub the skin, causing blisters and sores, while a snug fit can aggravate bunions and hammertoes.

2. Overuse: Physical activities like playing a sport, working out at the gym or even exercising at home can lead to overuse injuries such as Achilles tendonitis, plantar fasciitis, bursitis, Morton's neuroma and stress fractures. You can help prevent overuse injuries with the right footwear and by ramping up training slowly. If you experience pain, take time off to rest until you see your foot and ankle surgeon for proper diagnosis and treatment. It's the best way to get healthy and get back into the game.

3. Acute injury: Ankle sprains, broken toes, metatarsal fractures and other acute injuries can happen to anyone, but athletes who participate in high-impact sports, like running, soccer and basketball, and those with low bone density are particularly susceptible. These conditions should be treated immediately.

4. Arthritis: Because the foot contains 26 bones and more than 30 joints, it's a common site of osteoarthritis, a painful and disabling condition characterized by the breakdown and eventual loss of cartilage in joints. A foot and ankle surgeon may prescribe nonsurgical treatments such as NSAIDs, orthotics, bracing, steroid injections or physical therapy. When osteoarthritis has progressed substantially or failed to improve with nonsurgical treatment, surgery may be recommended.

5. Pregnancy: Prenatal foot pain is common due to increased weight, foot instability and changes in foot size. Wear wider shoes, if needed, to avoid ingrown toenails and to alleviate pain caused by pregnancy-related swelling. Putting your feet up whenever possible, stretching and wearing wide, comfortable, supportive shoes can also ease edema-related discomfort and pregnancy-related arch pain.

6. Diabetes: There are many diabetes complications associated with feet, including neuropathy, which can involve numbness and pain, muscle weakness and loss of balance, or dry feet and cracked skin. Diabetic neuropathy is a serious condition that also is associated with ulcers, which can easily become infected. Treating diabetic neuropathy involves controlling blood sugar levels, inspecting feet daily, and integrating your foot and ankle surgeon into your diabetes care team.

7. Pediatric foot pain: Pain in a child's foot or ankle is never normal and there is no such thing as "growing pains." Your child's pain could be caused by common pediatric conditions such as flatfeet, ingrown toenails, plantar warts and sports injuries. A child experiencing pain that lasts more than a few days or is severe should be examined by a foot and ankle surgeon.

For more information or to find a foot and ankle surgeon near you, visit FootHealthFacts.org, the patient education website of the American College of Foot and Ankle Surgeons.

7 razones por las que pueden dolerle los pies y los tobillos

(StatePoint) Los expertos médicos recuerdan a todo el mundo que el dolor de pies y tobillos no es normal y que debe tratarse.

"Los pies no deberían dolerle", afirma Matthew C. Dairman, DPM, FACFAS, cirujano de pies y tobillos certificado y miembro del Colegio Estadounidense de Cirujanos de Pies y Tobillos (ACFAS). "Los cirujanos de pies y tobillos están especialmente capacitados para diagnosticar y tratar todas las afecciones que afectan al pie y al tobillo, desde las más simples hasta las más complejas. Y podemos ayudarle con cualquier dolor que pueda estar experimentando".

ACFAS ha elaborado una lista práctica con algunas de las razones más comunes del dolor de pies y tobillos, así como sugerencias sobre lo que puede hacer para sentirse mejor:

1. Zapatos: desde tacones altos hasta chanclas, algunos estilos de zapatos populares pueden provocar problemas dolorosos en los pies y tobillos. Elija zapatos que amortigüen y sostengan el pie para prevenir el dolor y proporcionar estabilidad, lo que le ayudará a evitar caídas y lesiones graves. Y asegúrese de que sus zapatos le queden bien. Un calzado demasiado grande puede rozar la piel y provocar ampollas y llagas, mientras que un calzado demasiado ajustado puede agravar los juanetes y los dedos en martillo.

2. Uso excesivo: las actividades físicas como practicar un deporte, hacer ejercicio en el gimnasio o incluso hacer ejercicio en casa pueden provocar lesiones por uso excesivo, como tendinitis de Aquiles, fascitis plantar, bursitis, neuroma de Morton y fracturas por estrés. Puedes ayudar a prevenir las lesiones por uso excesivo con el calzado adecuado y aumentando el entrenamiento lentamente. Si sientes dolor, tómate un tiempo para descansar hasta que veas a tu cirujano de pie y tobillo para que te haga un diagnóstico y un tratamiento adecuados. Es la mejor manera de recuperar la salud y volver a jugar.

3. Lesión aguda: los esguinces de tobillo, los dedos rotos, las fracturas de metatarsianos y otras lesiones agudas pueden ocurrirle a cualquiera, pero los atletas que participan en deportes de alto impacto, como correr, fútbol y baloncesto, y aquellos con baja densidad ósea son particularmente susceptibles. Estas afecciones deben tratarse de inmediato.

4. Artritis: Debido a que el pie contiene 26 huesos y más de 30 articulaciones, es un sitio común de osteoartritis, una afección dolorosa e incapacitante que se caracteriza por el deterioro y la eventual pérdida de cartílago en las articulaciones. Un cirujano de pie y tobillo puede prescribir tratamientos no quirúrgicos como AINE, aparatos ortopédicos, aparatos ortopédicos, inyecciones de esteroides o fisioterapia. Cuando la osteoartritis ha progresado sustancialmente o no ha mejorado con un tratamiento no quirúrgico, se puede recomendar la cirugía.

5. Embarazo: El dolor de pie prenatal es común debido al aumento de peso, la inestabilidad del pie y los cambios en el tamaño del pie. Use zapatos más anchos, si es necesario, para evitar las uñas encarnadas y aliviar el dolor causado por la hinchazón relacionada con el embarazo. Poner los pies en alto siempre que sea posible, estirarse y usar zapatos anchos, cómodos y con soporte también pueden aliviar el malestar relacionado con el edema y el dolor del arco relacionado con el embarazo.

6. Diabetes: Existen muchas complicaciones de la diabetes asociadas con los pies, incluida la neuropatía, que puede implicar entumecimiento y dolor, debilidad muscular y pérdida del equilibrio, o pies secos y piel agrietada. La neuropatía diabética es una afección grave que también se asocia con úlceras, que pueden infectarse fácilmente. El tratamiento de la neuropatía diabética implica controlar los niveles de azúcar en sangre, inspeccionar los pies a diario e integrar a su cirujano de pie y tobillo en su equipo de atención de la diabetes.

7. Dolor de pie pediátrico: El dolor en el pie o el tobillo de un niño nunca es normal y no existen los "dolores de crecimiento". El dolor de su hijo podría deberse a afecciones pediátricas comunes, como pies planos, uñas encarnadas, verrugas plantares y lesiones deportivas. Un niño que experimente dolor que dure más de unos pocos días o que sea intenso debe ser examinado por un cirujano de pie y tobillo.

Para obtener más información o para encontrar un cirujano de pie y tobillo cerca de usted, visite FootHealthFacts.org, el sitio web de educación para pacientes del Colegio Estadounidense de Cirujanos de Pie y Tobillo.

WAYNE COUNTY TREASURER'S OFFICE

Wayne County Treasurer Eric Sabree

Property tax payment plans are available now!

Interest Reduction Stipulated Payment Agreement (IRSPA)

This payment plan reduces the interest rate from 18% to 6% for eligible taxpayers. To sign up, you must own and live in your home, and have a Principal Residence Exemption (PRE) and ID that proves residency.

Stipulated Payment Agreement (SPA)

Available to everybody, this plan allows a taxpayer to pay taxes pursuant to a payment schedule. The plan will avoid foreclosure provided that payments are submitted per the agreed upon schedule.

Distressed Owner Occupant Extension (DOOE)

This program is not available to everyone. If you own and live in the property, and are suffering financial hardship you may qualify for this program. Proof of ownership, occupancy, and hardship are required.

Pay As You Stay Payment Agreement (PAYSPA)

Only for those who have first applied for their local municipality's Poverty Tax Exemption (PTE) and received an approval. Once notified by your local Assessor's office and deemed eligible, our office will mail you a notification letter with your Reduced Amount Due. You will have the option of paying a lump sum (additional 10% off) or enrolling into a PAYSPA.

Many of these plans are available online at treasurer.waynecounty.com!

For more information email WCTOPaymentPlans@waynecounty.com or call (313) 224-5990.

Powered by WDET - FM 101.9 Public Radio

Desarrollado por WDET - FM 101.9 Radio pública

wdet 101.9 fm

Detroit Radio Information Service

¡Escuche las noticias / Listen to articles from EL CENTRAL Hispanic News!

Todos los lunes a partir del 25 de noviembre / Every Monday beginning November 25, 2024 12:00 - 1:00 pm

Transmitidas por locutores de habla hispana / Read by Spanish-speaking broadcasters
Rita Aceves, Raquel Figuroa, and Dolores Fraga.

wdet.org/dris

Conectamos a las personas con discapacidad visual y de lectura con la comunidad.
• Gratis • Transmisión de noticias locales y nacionales

Connecting the blind and print impaired to the community.
Free of charge • Reading local and national publications 24/7/365 days a year

Se solicitan voluntarios que hablen español, para leer las noticias.

Calling for Spanish-speaking volunteers to read for the broadcast.

313-580-0672
info@elcentralmedia.com

THE PAPER CEILING:

(noun): The invisible barrier that comes at every turn for workers without a bachelor's degree. See also: no alumni network, biased algorithms, degree screens, stereotypes, and misperceptions.

Millions of qualified STARs — *workers Skilled Through Alternative Routes* — with experience, skills and diverse perspectives are being held back by this silent barrier.

TEAR THE PAPER CEILING.ORG

STARs* SKILLED THROUGH ALTERNATIVE ROUTES

Opportunity @Work

HOW TO APPLY FOR THE NEIGHBORHOOD BEAUTIFICATION PROGRAM

Funded by the Neighborhood Improvement Fund

WHAT IS THE NEIGHBORHOOD BEAUTIFICATION PROGRAM?

The Neighborhood Beautification Program (NBP) provides funding to Detroit-based block clubs, neighborhood associations, nonprofits and faith-based organizations to conduct projects on vacant lots in their community. **Nonprofit and faith-based organizations must partner with a City-registered block club.**

Applicants must currently own the lots or purchase them from the Detroit Land Bank Authority. Awards range from $500 to $15,000.

STEP 1 APPLICANT ELIGIBILITY

- Must be registered with the Department of Neighborhoods or partnered with a City-registered block club (see Partnership Letter).
- Must be designated as a 501(c)(3) or LLC, or have a 501(c)(3) fiduciary.
- To register with the Department of Neighborhoods, visit here.

STEP 2 SELECT YOUR SITE

- If you already own the lot(s), move to Step 3 to design your project.
- If you wish to purchase lots, identify property in your neighborhood here.
- DLBA-owned Neighborhood Lots can also be licensed for clean-up activities.

STEP 3 DESIGN YOUR PROJECT

- Community gardens:
  - Raised beds for flowers or crops
  - Fruit and shade trees
  - Ornamental gardens
- Public space improvements:
  - Landscaping
  - Benches and tables
  - Art installations
  - Fencing or boulders
- Clean-up activities:
  - Brush clearing
  - Grading and seeding
  - Street/alley clean-ups

QUESTIONS?

For more information, contact Kevin Finch at Kevin.Finch@detroitmi.gov or Ashley Powell at Ashley.Powell@detroitmi.gov.

APPLICATIONS WILL BE OPEN 11/4 - 12/13 ON THE WAYNE METRO WEBSITE

Register now for an info session:

- INFORMATION SESSION – 10/28 at 5pm
- PLOT PLAN + PERMITTING SESSION – 11/6 at 9am
- QUESTION + ANSWER SESSION – 11/13 at 12pm

The Senior Alliance

Being a caregiver is rewarding

Being a caregiver is **challenging**
Being a caregiver is **valuable**
Being a caregiver is **stressful**

Supporting you as a caregiver.

As a caregiver, you are helping your aging parent, spouse, or friend with tasks both big and small. At The Senior Alliance, we understand the responsibility and compassion that caregiving requires—and we're here to offer our support.

Our Caregiving Haven is the one-stop source for guidance, tools, and resources you need to **feel empowered as a caregiver.** Get the support you deserve by visiting **caregivinghaven.org** or by calling **734.722.2830.**

VISIT US ONLINE

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles
✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments

elcentralmedia.com facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

City of Detroit Housing and Revitalization Department

Detroit Fair Housing Survey!

Tell us about your experiences with finding housing in Detroit!

The City of Detroit is surveying residents to understand how to:

- Make sure every resident has equal access to quality, affordable housing in Detroit, regardless of their identity or background.
- Ensure residents do not face discrimination when finding housing.

To fill out the survey, scan this QR code:

CONTACT US

For questions: Call 313-224-6380

City of Detroit Housing and Revitalization Department

Encuesta sobre vivienda justa para los residentes de Detroit!

La ciudad de Detroit está encuestando a los residentes para entender cómo:

- Asegúrese de que todos los residentes tengan igualdad de acceso a viviendas asequibles y de calidad en Detroit, independientemente de su identidad o procedencia

Para completar la encuesta, utilice este código QR:

Para preguntas 313-224-6380